

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

**Народний часопис
для Генерального
Губернаторства**
Krakauer Nachrichten
Ukrainische Volkszeitung
für General-Gouvernement
ЧАСОПИС ВИХОДИТЬ
ДВІЧІ В ТИЖДЕНЬ,
В СЕРЕДУ І СУБОТУ.
В ГОД. 6. ВЕЧЕРОМ.

Адреса Редакції і Адміністрації:
KRAKAUER NACHRICHTEN.
KRAKAU, Karmeliterstr. 34, П.
Телефони:
Дирекція Видавництва 137-42
Редакції і Адміністрації 230-39
Друкарня 102-79
ВІДДІЛИ:
Холм: Люблинська 26.
Ярослав: Головна 19.
Сянік.
ПЕРЕДПЛАТА:
Місячно 2.50 зол., кварталю
7.50 зол., піврічно 15.00 зол.
Ціна поодинокого числа 30 сот.

Ч. 23.

Краків, 27. березня 1940.

Рік I

Димісія французького уряду

МІН. РЕЙНО У ПРОВІДІ НОВОГО УРЯДУ.

Брюсель. Французька палата послів зійшлася у вівторок 19. ц. м. вечором на тайне засідання, що тягнулося цілу ніч аж до середи 20. ц. м. до год. 4.30 у ранці. Засідання скінчилося висловленням заяви недовіря урядові прем. Даладіє.

На 550 послів за заявою довіря для уряду голосувало ледви 239 послів; 303 здержалося від голосування. Один з послів Дельоно голосував славно-явно проти уряду. Сімох послів, які перебувають на відпустці, не брали взагалі участі в голосуванні.

303 послів, які здержалися від голосування, належать до таких політичних партій: 157 послів до соціально-демократичної партії, багато послів французької унії, майже всі послів соціалістичні і республіканської унії та частина послів незалежної лівиці. З правих партій здержалося від голосування 20 послів. По такій невдачі в парламенті прем. Даладіє з членами кабінету зголосив през. Лебрену в год. 10.30 перед полуднем димісію цілого кабінету. През. Лебрен прийняв димісію уряду і доручив створення нового уряду дотеперішньому міністрові скарбу Рейно, який створив новий кабінет у четвер 21. ц. м. перед полуднем.

Склад нового уряду, — як повідомляє «Авас» — такий: прем'єр і міністр закордонних справ — Рейно; міністр національної оборони — Даладіє; заступник прем'єра — Шотан; маринарки — Кампінкі; летунства — Лебрен-Еяк; зброєнь — Дотрі; справедливості — Сероль; фінансів — Лямуре; внутрішніх справ — Анрі Руа; торговлі — Люї Рулен; колонії — Мандель; виховання — Саро або Дельбо (ще напевно невідомо); хліборобства — Кей; бльокади — Монне; публичних робіт — де Монзі; робітництва — Помаре; пропаганди — Фросар; торговельної маринарки — Ріо; публичного здоров'я — Перно; емеритур — Рівіє або Марен.

Уряд прем. Даладіє уступив внаслідок останніх невдач Франції та Англії, що найкраще виявилось у випадку з Фінляндією.

Однак прихід до влади уряду прем. Рейно не означає зовсім зміни французької політики. Навпаки. — кабінет прем. Рейно означає загострення акції підбехтувачів до війни західних великодержав. Прем. Поль Рейно є прихильником ще тіснішого зближення до Англії і вестиме в тому напрямі закордонну політику Франції.

—О—

Блискучий успіх німецького летунства

В середу вечором, 20. березня ц. р. німецьке летунство перевело новий налет на англійське побережжя. На висоті Скапа-Фляв німецькі літаки заатакували англійський конвой, сильно бережений панцирниками та нищильниками й знищили його. Кілька кораблів затонуло від бомб або важко ушкоджені. Ближчі подробиці про цю подію подає комунікат начальної команди:

На західному фронті між Мозелею і Палятинським лісом місцева артилерійська та розвідка діяльність. Німецькі боеві літаки напали 20. березня вечором на один, сильно хоронений панцирниками та нищильниками й літаками, англійський кон-

вой, на англійських водах недалеко Скейп-Флю, та на один озброєний корабель в англійському каналі. Конвой розбито. 9 воєнних і торговельних кораблів містоти 42.000 тон затоплено. Два дальші торговельні кораблі загальної містоти 11.000 тон сильно ушкоджені. Зстрілено також один ворожий літак. Один німецький літак не вернувся.

20. березня перед полуднем завважено поодинокі англійські мисливські літаки близько східно- і північно-фризійських островів. Німецька протилетунська оборона прогнала їх. Англійська летунська ескадра підчас налету на остров Силт вночі з 19. на 20. березня втратила 3 літаки.

Налет англійських літаків на Данію

НАСЕЛЕННЯ ДАНІЇ ОБУРЕНЕ НА АНГЛІЮ.

— Копенгага. Минулого вівторка 19. ц. м. англійські літаки налетіли на територію Данії і в кількох місцевостях, зокрема на Гвід Санд, скинули бомби. Другого дня знову англійські літаки налетіли на данську територію, бомбардуючи при тому військові об'єкти.

Це чергове порушення суверенності і

Нарада Мусоліні з Граціані

— Рим. Мусоліні прийняв на авдієнції шефа генерального штабу італійської армії, марш. Граціані та відбув із ним довшу розмову на тему військового поготівля Італії.

Урядовий комунікат про цю розмову передрукували всі італійські часописи на першій сторінці в сензаційній формі.

—О—

Фінляндія здерла маску

з Англії

Краків, 23. березня.

Поведінка Англії у фінляндсько-совітському конфлікті не залишила мабуть в нікого ніяких сумнівів що до її дійсної вартості як союзника для яких то не було держав. Загально відомо, що у боротьбі народів за повну свободу власного ресту існують і мусять існувати між поодинокими націями такі спільні інтереси й ідеї, які наказують одному з них стояти твердо в обороні інтересів другого, неначе йшло про справи його власного народу. Вистане тут вказати хочби на сучасну Німеччину та Італію.

Не те з Англією. Панування англійців над світом привчило їх державних мужів нехтувати всім, що не вміщається в рамках англійських великодержавних інтересів, не робити ніколи жертви — крім пози — зі своїх багатств і засобів, а тимбільше зі своєї крові.

Вигребати для себе каштани з вогню чужими руками — це засада, яку Англія стосує не від нині. Маневруючи зручно гаслом самостійності для недержавницьких народів, чи то обіцянками допомоги для державних народів у критичних для них моментах Англія завжди вміла найти собі несвідомих оборонців її інтересів.

Так було нпр. з арабами підчас світової війни, так було хочби з б. Польщею минулого року. Хочби ми взяли тільки ці два приміри, то вони вповні насвітлюють вартість англійських обіцянок для народів, яких Англія намагається запрягти до воза своїх великодержавницьких інтересів. Англія сама не спішиться ніколи попекти собі власні руки, якщо може покористуватися чужими. Класичним приміром такої політики — це остання совітсько-фінляндська війна.

Три місяці держали англійці у напрузі фінляндський нарід, обіцяючи йому безнастанно підмогу. І хто зна, чи не була б стрінула Фінляндію доля б. польської держави, як би не те, що провід фінляндського народу був розумніший від польського. — Поляки запрягли себе до англійського воза на життя і на смерть. Вкінці довели свою державу до упадку. Фінляндці скоро побачили, що вони стають для Англії тільки знаряддям в її великодержавницькій політиці і тому повели свою справу самостійно так, як це наказував їм в існуючих умовах їхній національний інтерес.

Цим дали фінляндці добру науку всім англійським і французьким підбехтувачам до війни. Фінляндці доказали, що змагання малих державних народів, це не потічки чи ріки, над якими хто хоче може ставити свій млин, рахуючи на те, що вода завжди плитиме в одному напрямі і завжди, схоче вона чи ні, обертатиме млинське колесо в їхньому млині. Показується, що інколи навіть така мала „річка" як саме Фінляндія може змінити нагло своє русло і тоді млин поставлений на березі її старого русла стає нечинним.

Правда, Фінляндія прийняла вимоги

СССР, але інакше і не могло бути. Мала, з і пів мільйона держав не могла встояти у двобою з поверх сто сімдесять мільйонною державою. Однак фінляндії зовсім і нічим не сплямили свого прапора: навпаки піднесли його високо в гору. Тим саме і різнився Фінляндія від колишніх керманічів польської держави, які не змиють нічим ганьби — п'ятна від упадку „мощарства“ до 18 днів.

Та скаже дехто: програва честі не приносить. Однак не слід забувати, що програва програній не рівна. Повну програму — капітуляцію спричинює злочинна політика тих керманічів держав, які є сліпі на життєві факти і ведуть свій нарід до фікційної

мети, як це було з керманічами б. Польщі з гаслом „од моржа до моржа“.

Що-ж торкається Фінляндії — то тут у загалі не приходить до роздумів про капітуляцію. Навпаки: самостійний крок фінляндського уряду це звичайний відворот Фінляндії на такі позиції, щоб служити як найкраще справі фінляндського народу і нікому поза ним. На тих позиціях фінляндський нарід зможе загоїти завдані війною рани і навіязати корисну співпрацю з народами іншими і кращими від облудних англійських і французьких союзників, з такими, що дадуть йому змогу повного розвитку його сил.

Скат.

—о—

Чесанівщина кличе

Поміж давним австрійсько-російським і новим німецько-совітським кордоном тягнеться на схід від Сяну вузька смуга землі, заселена українським населенням, що давніше належало до Галичини, а тепер привикає до спільного життя з Холмщиною. Дотепер наші люди з тих околиць нічим не були зв'язані з такими зовсім спольщеними містами від півночі, як Білгорай, Замостя, чи хочби Томашів. Що більше, через т. зв. сокальський кордон не було навіть вільно українцям з Галичини зустрічатися з братами холмщиками. Нині, коли той кордон пересунуено дещо далше на південь і такі українські містечка, як Тарногород, чи Чесанів не зважаючи на добру волю, не можуть ніяк заспокоїти кінцевих потреб населення, починаються нав'язувати взаємини з Білгорайщиною, Томашівщиною і з Холмом. Люди з тих околиць йдуть туди за товарами, до повітових урядів, тощо і таким чином налагоджується й культурно-освітнє співжиття. Українські комітети в Тарногороді, Чесанові та Томашеві мають багато праці. Урухомлені українські школи, кооперативи, читальні, потребують постійної опіки, бо перепон з боку польських недобитків аж надто багато. Треба бути всюди на місці, треба часто інтерв'ювати у влади. До того необхідні інтелігентні працівники, а їх мало. Ще в самій Чесанівщині с'як-так. Новий дуже меткий організатор філії „Просвіти“ в Чесанові покликав собі до поміччів членів „Молодої Громади“, оживив „Сокіл“, зорганізував 3-місячний торговельно-освітній курс у Чесанові, часто влаштовує національні імпрези

і т. п. Правда, йому рішуче замало помагає місцева інтелігенція (в Чесанові є 3 українські лікарі, 3 інженери, 4 адвокати і т. д.). Та з Чесанівщиною межує з півночі занедбана Білгорайщина, чи радше її українська частина Тарногородщина. Праці й праці нам треба, але дуже мало є таких, щоб туди пішли, чи хочби вряди годи поїхали на поїздки. Навіть деякі учителі воліють радше сидіти близько рідні та рідного села, ніж йти там здобувати кусник хліба. Не диво, що застрашене поляками наше населення починає розчаровуватися. Воно бачить, що польські учителі сидять і досі по чисто українських селах, „вуйти“ далі урядують по давньому, польські поліціянти по давньому страшать українців. І бідні темні наші люди покидають рідну землю та хатину і йдуть Бог-зна куди, щоби тільки далше від тієї зненавидженої Польщі.

Тимчасом опорожнені від жидівського муравлища наші містечка світять пустою. Брудні жидівські буди розбирають на опал та решту кращих домів забирають на помешкання. І так з міст робляться звичайні села. Чи можна до того допустити? Чи не вдалося б обсадити їх українськими купцями та фаховими ремісниками різних потрібних бранж і фахів? Чому українські громадяни йдуть ген до Варшави, Кракова, чи Праги? Чи не краще сидіти на місці на клаптику рідної землі і працювати? Здається, що життя і праця між своїми рідними на рідній землі миліша і більше вдячна, ніж деінде. Тому за всяку ціну видержімо при своїх, а вдячність народу нас не помине ніколи.

Місцевий.

Праця в селі Бончі

Село Бонча, красноставського повіту, на Холмщині, знову починає оживати. По 20-ох роках гнєту і заборон знову загомніло українське слово і пісня. В неділю 14. січня ц. р. відбувся в шкільній салі, прикрашеній національними прапорами і портретами наших князів, гетьманів і визначних діячів та письменників, концерт української коляди та пісні. У вщерт переповненій салі місцевими селянами, доокочливою інтелігенцією, представниками німецької влади, Українського Повітового Комітету, членів волосного уряду, — селянський хор, заложений дяком православної церкви п. Юрієм Бучинським, дванадцять років тому, під проводом місцевого господаря п. Володимира Зубилевича, виконав цілу низку колядок („Дар нині пребагатий“, „Херувимів збір“, „У Вифлемі нині новина“ і т. д.), а по перерві цілу низку народних пісень („Було літо“, „Тихо, тихо“, „Реве та стогне“, „За городом качки пливуть, вязанка „Широкий лан“ та ін.). Присутні були захоплені виконанням колядок та пісень і довго не розходились по закінченні концерту, немов чекаючи на його продовження.

По концерті в помешканні місцевого пароха о. протоєрея Гавриїла Коробчука

відбулася гостина, підчас якої хор виконав ще кілька пісень, що перепліталися промовама. Війт нашої волости м-р Анатоль Татура гаряче закликав до активної праці над своєю будучністю. Далі промовляв ще учитель зі села Верховин на тему: „Наша пісня, наша дума“, закликаючи наших селян, щоб з вірою в свої сили взялися до праці.

Ось так село Бонча по війні почало відживати і пробуджуватись з довголітнього сну. Повстала українська школа, де українських діточок учить рідний учитель. Далі заложено кооперативу „Народня Крамниця“, що успішно розвивається, не дивлячись на важкі труднощі з придбанням товарів. Тепер організується т-во „Рідна Хата“ з читальнею та бібліотекою. Всі ці товариства матимуть праці доволі, бо страшний двадцятилітній гнет витиснув у психіці наших селян своє п'ятно. Залишився страх перед поворотом польських урядів. Ще не всі вірять у своє визволення. Може й тому, що не самі визволились, а їх визволено. До того село має і болячки. Отже є в селі шкільний будинок, в якому у 2-ох класах вчиться 14 польських дітей, решту будинку 5 кімнат з кухнею займає польський учитель. Наших же 79

українських дітей тиснеться в одній класі, в нанятому сільському будинкові, а український учитель мешкає в нанятій маленькій кімнатці. Наша шкільна дітвора і досі ще не має підручників, а учитель не дістає грошей. Не дивлячись на всі наші заходи, нам ще і досі не вдалося для себе здобути шкільного будинку. Чия це вина — не знаємо?

Друга справа не менш важна, це справа нашої церкви. Земля церковна знаходиться в руках рим.-кат. „ксьондза“ та в руках польських військових осадників. Сервітуту, що тяжить на маєтку гр. А. Потоцького, не виплачувано від самого початку польського панування і тому парохіальні будинки пан-отця знищені. Помешкання пароха огрівається ледом на стінах. Дяківка на пів розвалена хліварка і та стоїть на чужому ґрунті тоді, як поляки користають з церковної землі. Церква мурована, зимовою порою не опалювана і тому нищиться внутрішнє улаштування, літургічні шати і т. п. Огорожі: церковна, садиби пароха, цвинтаря в упадку ізза нестачі лісу нема чим поправити. Римокатоликами захоплена церковна земля під католицький цвинтар побіч нашого, а наш затісний і не маємо змоги його поширити. Однак ми віримо, що всі болячки усунемо і маємо надію, що в будучині наша праця піде вперед швидшим темпом.

Присилайте передплату!

Хочемо української школи

Вороблик Королівський (на Лемківщині) оточений з усіх сторін спольонізованими селами, про що свідчать українські назви цих сіл: Климківка, Іванич, Гошів, Торговиська, Видач, Посада, Лядин та містечко Романів. Ті села ще за часів королівської Польщі насильно спольонізовано. Половина населення у Вороблику Королівським мало й безземельні. Малоземельні це 2-моргові господарства, а від 2 до 10 вважають вже за багатство. Щоб 5-ти особова рідня могла с'як-так прохарчуватися й приодітися, треба мати найменше 8 моргів поля, а таких тут не більш 20 відсотків. Отже не диво, що за панування Польщі царювала тут нужда. До праці у фабриках з засади українців не приймали, хіба за зміну метрики, тож безробіття було велике. На лєтовіще у Коросні брали виключно поляків, або „перекинчиків“, зрештою невідомо було й згадувати прилюдно про те, що у Коросні є лєтовіще (жеби сен вруг немец не доведзья!).

У школі гомоніла польська мова. І навіть підчас цих 2-ох годин української мови тижнево, учителі ляхи та кацапи опоганювали її своєю тарабанщиною. Діти з плачем жалувалися авторів цих рядків, що ніяк не годні зрозуміти, що то є „няньо“ та чому „няньо іде а мама иде“ і т. п. нісенітниця „лемківського букваря“. Здавалося: ось-ось Вороблик знидїє, згине під важким чоботом польонізаторів!..

На жаль тепер все основно змінилось. Багато дістало працю на лєтовіщі у Коросні. Хто не міг лишити ріді й їхати на заробітки — буде мати досить праці на рідних землях. Культурно-освітня праця йде жваво вперед. Справді кацапські учителі й парох б. „канцлер Лемковской Администрації“ заслужений „орденоносець кжижа за службу за помож в зєднєнєу зем гурських“, хотіли далше розєднувати один нарід, але це їм вже не вдається.

Наш провід мусить нам допомогти зукраїнізувати якнайшвидше народню школу у Вороблику, усунути зі школи учителя, що вороже ставиться до української національної справи, враз із ненависним „лемківським букварем“. Пригодився б нам теж у праці добрий священик - українець.

Ст. Вар.

Номо politicus

Причини упадку Польщі Без прецеденсу.

(Замість вступу)

I.

Права передруку й перекладу
застережені.

Упадок Польщі у вересні 1939. р. був чимось у всесвітній історії зовсім без прецеденсу. Можемо знайти в ній безліч прикладів на більшу чи меншу воєнну програму держави, ба навіть на справжній воєнний розгром, після якого приходив занепад держави, чи її кінець. Була колись Персія державою, якої король бичував море, яке не хотіло коритися його волі; 22-літній македонський полководець поклав край перській потузі, зранивши її смертельно на її таки азійському терені. Впали Ацени під ударами Спарти, впала й Спарта. Римська великодержавницька сила була, здавалося, вічна й непереможна: а все ж, завалилася вона безпосередньо під ударами германських племен, що нахлинули з півночі. Знає всесвітня історія і Атилю, „Божий бич“, що зі своїми Гуннами замандрував аж на поля Ломбардії, знає Джінгісхана, який з Монголії пішов здобувати світ, переступив Гімалаї, залив всю передню Азію і вислав до Європи загопи, які вогнем і мечем зруйнували й Українську Державу наших князів. Упадок Візантії, над якою запанував мусулманський півмісяць, закінчив був середньовічний період всесвітньої історії. Але й у новій чимало подібних прикладів. Нещасна буря у ляманському проливні знищила не тільки „велику армаду“ Еспанії, але й знівечила її силу, що простягалася над країнами, в яких — як казалося тоді — „сонце не сходило й не заходило“. А вже наполеонські часи просто клясичні для щораз нової зміни політичної мапи Європи! Вістрями багнетів своїх вояків зіштовхував „малий капраль“ корони з голов королів та насаджував нові новим королям у старих і нових державних творах. І тому, як узагалі нема нічого нового під сонцем, так і в цьому випадку не слід би було дивуватися, що польська держава розпалась внаслідок великої воєнної невдачі. Це був би, повторюємо, не перший і напевне не останній випадок в історії світа. Але те, як вона розлетілась, час, в якому це сталося, і спосіб, в який це сталося, це щось досі ще небувало!

Небувала річ, щоб держава на близько 400.000 кв. км. з поверх 30 мільонами населення, з 2½ мільйонною модерною армією, яка вже стояла під зброєю, з цілим великим державним апаратом, з велитенськими експансивними амбіціями, про які виразно писалось і говорилося у польському громадянстві, щоб держава, яка буквально ще напередодні війни говорила про війну, як про щось, чого не тільки не треба лякатись, але від чого слід сподіватись віковичного закріплення державницької потуги, отже щоб держава, оперта на сильному апараті, на власному війську й на бажанні далі розбудовувати свою силу коштом сусідів, щоб така держава розлетілась буквально впродовж кількох днів! Тут річ уже не у програній війні. Те, що ми своїми очима оглядали, це була не тільки воєнна поразка. Адже ми бачили нагале заломання геть усього, з чого складається держава і що складається на поняття держави. Ми ж бачили, як на очах, впродовж днів, впродовж годин, анархія обхопила величезні терени, які були — чи радше повинні були бути — ще заплілям. Ми бачили, як впродовж днів і годин коміть головою переверталось усе, чим жила польська держава і польське громадянство повних 20 літ. І це було без прецеденсу в історії.

Тому надзвичайно цікаво, потрібно й корисно розглянути причини того небувалого у всесвітній історії прецеденсу. Не мали ми,

очевидно, змоги читати те, що на цю тему написала досі міжнародна преса й публіцистика. Але не маємо сумніву, що й досі широкий світ не може вийти з дива над загадкою, якої і досі не в силі розгадати: „як це сталося, як це було можливе?“ Не можуть цього напевне зрозуміти чужинці, бо й не розуміють самі поляки, які самі вічно завдають собі ті питання, не находячи на них відповіди. Польська закордонна пропаганда старається упрощувати справу: польська держава, мовляв, просто не могла встоятись перед ударом сильнішого воєнного противника, який зломив її перевагою своєї численнішої краще вивіреної армії, яка ще й записала на свій рахунок всі користи, що їх має завсіди той, що атакує, а не той, що борониться. Така пропаганда має, очевидно, на меті звести всю дискусію на тему причин упадку Польщі на площину воєнної гри сил, іншими словами на площину цілком фальшиву. Бо нема ніякого сумніву, що на провалі польської державності заважили чинники посередні і безпосередні, та що про безпосередні причини треба казати щойно на самому кінці. Бо сама війна і її вислід, це були лише жнива. Дозрівала доля польської держави впродовж цілих 20 літ. Зерна, з яких виріс її упадок, були засіяні вже при самих народинах і впродовж повних 20 літ польська нація, її відповідальні громадські і державні діячі, не зробили нічого, щоб ті зародки завчасу вбити. Навпаки, вони докладали всіх зусиль, щоб приготувати загибель власної держави власними таки руками. Не німці, не українці і не москалі, ніякий інший дійсний чи вигаданий ворог Польщі й поляків польської держави не завалив. Нікому іншому тільки самому собі можуть приписати заслугу цього.

Очевидно, що це твердження кожний поляк і чужинець міг би вважати наклепом, або бодай злобним і безпідставним обвинуваченням, коли б не — докази, — коли б не факти. Оцими вступними рядками розпочинаємо цілу низку статей, які будуть появлятися у кожному числі нашої газети, щоб саме дати ті докази, щоб пригадати й навітлити польське національне й державне життя у найрізномордніших ділянках, які разом творили страшний тягар, що чимраз більше тяжів на Польщі і щораз невідхильніше зіштовхував її по крутій стежці — у пропасть. Не будемо кермуватись при цьому злістю та жалем, які могли накупіти в серці кожного українця впродовж 20-ти літ наруг, що їх прийшлося нам, як нації, зазнавати. Завданням статей, які казатимуть про причини упадку Польщі, не буде доказувати, що українцям зле велося у Польщі, тільки, що поляки так правили своєю державою, що довели її до катастрофи. Не думаємо при цьому тенденційно натягати факти й підтягати всі явища польського державного життя під нашу тезу. Не маємо теж ніякого наміру „бити того, що лежить“, бо воно не дає ніякого задоволення. Щоб оминати закиду тенденційності й односторонності, будемо старатись зберігати якнайбільшу об'єктивність та зокрема вистерігатись всякої словесної бомбастики. Навіщо міцних слів, коли факти кричать найголоснішою мовою!

Пилучи про польську вину в упадку польської держави не будемо кермуватись тією спонукою, яка була рішальна при величезній більшості польських ходів супроти українців: щоб українцям зробити пакість, щоб докучити їм, вивести їх з рівноваги, щоб — навіть дорогим інколи коштом —

ДО ВСІХ ВП. П. ПРОДАВЦІВ ЧАСОПИСУ „КРАКІВСЬКІ ВІСНІ“ І КНИЖОК УКРАЇНСЬКОГО ВИДАВНИЦТВА.

Просимо вирівнати всі належності за продані часописи до 15 березня найдалі ДО 30. БЕРЕЗНЯ Ц. Р.

Всі борги за книжки та інші видання просимо вирівнати теж НАЙДАЛІ ДО 30. БЕРЕЗНЯ Ц. Р.

— 0 —

Всіх Вп. П. Передплатників „Краківських Вістей“, яким вже скінчилася, або кінчиться передплата — просимо її відновити. Просимо вислати найменше ЧВЕРТЬРІЧНУ ПЕРЕДПЛАТУ 7 ЗОЛ. 50 СОТ. АБО ПІВРІЧНУ 15 ЗОЛ.

З В Е Р Т А Є М О

увагу, що наше молоде Видавництво не має змоги давати кредитів, бо всі свої грошові засоби мусить вжити на розбудову часопису та на друк нових книжок, яких так дуже потрібно.

Н А М

було би дуже прикро здержати комунальну дальшу висилку часопису, чи книжок тому, що не вирівнано своєчасно передплати чи боргу за книжки.

АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО ВИДАВНИЦТВА.

зробити собі приємність, дивлячись на безсилля українського гніву. Ні, ціль наших міркувань зовсім інша і зовсім виразна: ствердити історичну правду. З черги та правда простує легенди, які вже тепер поширюються серед польського громадянства про винуватців польської трагедії та матиме велике повчальне завдання: як не треба правити державою! Стара це правда, що легше державу здобути, ніж її втримати. Та й сам Пілсудський знав, що „можна завоювати край багнетами, але сидіти на них не можна“. Пригляньмося ж ближче, які то діяли в Польщі чинники, які обезсилили силу 2 і пів мільйонної польської армії, що впродовж кільканадцяти днів розвіялась як дим. Пригляньмося ближче, які то сили підмуляли державницький польський — здавалося б — залізо-бетонний будинок, який розлетівся, як дімок із карт, засипуючи своїм румовищем усе, чим жив і втішався польський нарід.

Застерігаємося теж згоди проти заміту, що його міг би дехто зробити, немов автор цих рядків хоче „вчити поляків“. Це невірне, бо й неможливе. Не вірю в правду польської приповідки „мудрий поляк по шкоді“. Що більше, я глибоко переконаний, що коли б доля полякам знову всміхнулася і вони знову прийшли до власної держави — відносини в ній ні на трішки не змінились би на краще, якщо не погіршали б (щоб „відбитися“) Проречисто свідчать про це польські настрої, які шукають винуватців: то в німцях, то в українцях, то в одному тільки польському таборі, який в останніх роках був при владі, то в одному тільки гуртку міністрів та генерального інспекторату військ! Всі ці пошуканки хотять виправдати катастрофу, хотять скинути на когось вину, хотять спекатися тягару відповідальності. Ми ж маємо тільки одно на оці: правду, історичну правду.

ІНДІЇ ДОМАГАЮТЬСЯ САМОСТІЙНОСТІ

— Амстердам. Індійський національний конгрес, який відбувся у Рембат, рішив домогатись від Англії повної незалежності для Індій. Це домагання прийнято більшістю голосів — учасників конгресу.

Таким чином Індії ясно перед цілим світом заявляють свою волю до самостійного державницького життя.

Пригадаймо собі наше минуле

БИТВА ПІД БЕРЕСТЕЧКОМ І БАТОГОМ.

Саме тоді гетьман Богдан Хмельницький вирушив зі Запорозьким військом і татарами проти поляків. Було це 1651 р. На західному кордоні Волині біля Берестечка розтаборилися і приготувалися до бою. Врешті почалася битва, спершу гарматня, опісля козаки пішли на герць, на рукопашний бій. Козаки перемагали. Однак тут сталося щось ненадійне. Татарський хан, що таборував милою позаду козаків, запросив гетьмана Хмельницького до себе. Хмельницький поїхав із генеральним писарем Виговським і малим відділом козаків до хана. У козацькому таборі нетерпляче дожидали повороту гетьмана. Однак гетьман довго не вертався, ні першого ні другого дня. Козаки затривожилися.

Полковник Іван Богун, який був заступником гетьмана Хмельницького, вислав козаків на пошуки за гетьманом. І тоді довідалися козаки страшну річ:

Поляки перекупили хана, він зрадив козаків і захопив підступно гетьмана та повів його зі собою кудись у степи, а татарам приказав уступати з поля бою.

Поляки знали про цю зраду і почали стріляти на козацький табор. Між військом повстало замішання. Богун з булавою в руці, їздив по таборі та впокоював військо, але це багато не помагало. У таборі запанував такий безлад і хаос, що треба було доконче уступати.

НЕЩАСНЕ БЕРЕСТЕЧКО.

Тут знову трапилося нещастя. Коло Берестечка довкруги були великі багнища й западини. Щоб мати добрий доступ до табору, побудовано всюди мости. Однак під час відступу найбільший міст не витримав тягару людей, коней і гармат і обломився. Тисячі людей потонуло у воді та болотах.

Поляки наступали за козаками й без упину стріляли. Запорозжці боронилися завзято. Козацьке військо відступило до Білої Церкви. Туди вернувся гетьман, якого зрадив хан, одержавши окуп, випустив із неволі. Однак далі боротися не було змоги, бо військо було дуже перетомлене. Гетьман мусів заключити мир у вересні 1651 р. у Білій Церкві. Цей мир був дуже некорисний для України, він був куди гірший від зборівської угоди. Козакам залишено тільки київське воевідство, інші землі забрали поляки. Реєстр козаків зменшено до половини.

ПІМСТА КОЗАКІВ.

Берестецьку невдачу пімстили козаки 2. червня 1652 р. у битві біля Батого, над рікою Богом. Гетьман Хмельницький ударив на поляків із трьох сторін і розгромив їх у страшний спосіб. На побоєвищі полягло більше 20.000 поляків, погіб і самий гетьман Каліновський, що перший розпочав ту війну. Козаки заняли Брацлавщину і Чернігівщину. Україна знову добула давніші землі й кордони.

Д. Б.

Наша праця на чужині

У Ватенштедті коло Брауншвайгу в державних заведеннях працює багато українців і всі зорганізовані в УНО. В одному з таборів мешкає 1.115 українців-робітників. Багато з них має середню, а то й вищу школу. Праця є різна, подекуди доволі тяжка. Всі живуть в таборі. Таборове життя доволі можливе.

В околиці є коло 40 тисяч робітників різних національностей. Тут стрінете: італійців, чехів, мадярів, болгарів, поляків, словаків і т. п.

Наш український табор живе зорганізовано. Відбуваються тут, час до часу, сходи, реферати (покищо в таборі нема більшої зали, яку щойно будують). Дня 29. січня ц. р. відбулося свято Крут та 22. Січня 1918 і 1919 рр. На їх програму склалися реферат, деклямації та хоріві продукції. Дня 10. березня ц. р. відсвяткувала наша філія

УНО Шевченківське свято. Це свято підготовлював окремо до цього створений комітет. Свято зробило на присутніх добре враження. На салі були також гості німці, яким дуже подобалися хоріві точки та інсценізація. Всіх присутніх на святі було 668.

Філія УНО помагає студентам, що є на студіях у Празі. На цю ціль члени складають місячні датки. При філії організується також харитативну допомогу. М. ін. вдержується трьох недужих на легені. Спортівці зорганізувалися в окрему секцію та вже готовляться до перших весняних виступів. Організується також аматорський гурток та приготується зорганізування духової оркестри. Тут на далекій чужині часто звертаємо свої очі до наших рідних і ведемо культ.-освітню працю, не зважаючи на різні труднощі та віримо твердо в нашу перемогу.

Ю. П.

Українці!

Перед нами найбільш радісний день
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТА.
Ніхто — як ми — не розуміє всієї глибини цієї події, ніхто — як ми — не відчуває всього чару цього приманливого слова ВОСКРЕСЕННЯ.

Тож і ніхто як ми — не прагне й не чекає приходу цього Воскресення! Не стрічатимемо Воскресення Христа разом з Рідними, Коханими, Знайомими. Будьмо ж хоч ДУХОМ РАЗОМ.

І ВІДСВЯТКУЙМО ЦЕ ВЕЛИКЕ СВЯТО СИМВОЛІЧНО — СПІЛЬНО!
Хай знаємо — ми і вони, що в цю хвилину ПАМ'ЯТАЄМО ПРО СЕБЕ.

Привітаймо своїх Рідних, що далеко від нас, з оцим ВЕЛИКИМ ПРАЗНИКОМ на сторінках українського часопису! Хай це привітання, що може ДІЙДЕ І ДО НИХ, ВТІШИТЬ ЇХНИЙ СМУТОК, ЗЛАГДНИТЬ БАНУВАННЯ, СТАНЕ МОЖЕ І ПЕРШОЮ ВІСТКОЮ, ЩО МИ ЖИВИ, ВСПОКОЙТЬ І ВРАДУЄ.

Щоб дати змогу широкому загальному українського громадянства — дати вістку про Себе й привітати Своїх часопис

»КРАКІВСЬКІ ВІСТІ«

у своєму Великодньому числі міститиме на сторінках — СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ.
»УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО«.

Побажання міститимемо в редакційній частині святочного числа.

ЦІНА ДО 10 СЛІВ З 30Л.

Кожне даліше слово 50 сот.

Належитість просимо посилати грошовими переказами, а текст побажання обов'язково написати на відворотній сторінці переказу, що призначена на переписку.

РЕЧИНЕЦЬ ДО 12. КВІТНЯ.

Українці

купують

елегантне

СКЛО

та ПОРЦЕЛЯНУ

тільки в українській

Комісарській Управі Фірни

ЯКІВ ДІНЕР

Краків, Шевська 20.

Юліан Бескид

У невідоме

Мороз палив білим вогнем...

Сльози канули з очей, але зараз горохом котилися, яружками, як віск скапували на обшивку кожущини й мигтіли там довго круглими пацьорками. У старого Митра, що поганяв худою конякою, сльози надівалися на щетинистих вусах і балакали білими бобиками, раз у право, раз у — діл. Гойдалися малими птахами на замерзених гильках придорожньої верби...

Коняка при дишлі, може теж з морозу, або така вже стара, тільки сивими боками пробовтувала в заметіллі стежку перед себе та не порскала ні один раз.

І серце, що в дзвінках, не дзенькало на морозі. Але за те зубами дзенькали всі дітиська — найменша Оленка ще при грудях у матері Митрихи — шестеро ще вклубилися біля Митра в соломі... І зубками дзи-дзи...

За саньми плавала Красуля в снізі, шубовість, шубовість... Здоганяла газдів... Та

і не могла находити конячих слідів і внюрювалася по самі роги в білій кочогурі.

— Цитьте, діти, не плачте! Грійтеся — говорила Митриха до свого дрібного чада, що домерзало на саях від морозу. — Я вам вечором молочка... — А гов, Митре! Красуля у снізі заснітилася...

Тоді Митро закидав віжки на шию свого найстаршого хлопчини та йшов сам рятувати тваринку за роги й хвіст. А пак:

— Вйю, стара вйю!... Дітиська копаються... — Тобі сінце пахуче й білий овес... — докидав Митро.

За Митровими ще сані й сані. Казали люди в селі, що п'ять родин їде. З дітьми та статком. А більше ніхто не збирався. Не боялися морозу, тільки походу...

— Мамо! А теліся знову хвостом покрилася... Аж коня взад рвануло, хоч доріжка з берега.

— Треба було продати...

— А що з грошей?

— Не треба... Там усе буде. — вгаду-

вав Митро.

— Відв'яжу Красу, може сама вернеться

в село... А там ще не таку... — боявся докінчити.

Ласицею осталася Краса за лісовою яругою. Мороз попутав ноги німні й вона не пішла далі... Ні за хвіст, ні за роги не помогло.

— Доплентається в село... Уночі вояки... Красуля...

— Не дбаю! — закусив Митро губи й не слухав плачу дітей та газдині. — Залишена земля, то й худобинка...

А з пересердя, що гірше морозу давило його груди, Митро відвернув бичівно та давай гатити конину по худих ребрах. — Тарах, тарах! І по задніх колінах прикладав; а пак зоскочив ще з саней, два рази внюрявся аж по пояс у заметіллі, але бичівна не випустив з замерзнутих рук. Доскочив урешті до кінця дишля, зловив у ліву руку яловий дишель і перізав Митро коня ручкою, куди попало. І ще дужче сопів та крякав з морозу, не кричав, проклятому, що його з рідної хижі намовою викасав.

— А Бог би тя скарав! Бог би тя скарав. Тяженько би тя скарав...

Зустріч Мусоліні з Гітлером

НАЙВАЖЛИВІШОЮ ПОДІЄЮ ВІД ВИБУХУ ВІЙНИ.

— Берлін. Вся міжнародна преса дуже широко розписується про зустріч Мусоліні з Гітлером у Бренері 18. березня ц. р. Ця несподівана зустріч викликала в цілому світі незвичайно сильне враження. Преса поміщує світлин Мусоліні та Гітлера та підкреслює, що остання нарада провідників двох народів має дуже велике значіння.

— Будапешт. Преса полуднево-європейських держав підкреслює, що ця зустріч має незвичайно далекосягле значіння для розвитку майбутніх подій в Європі. Від хвилини вибуху війни є вона дуже важною подією і матиме без сумніву свої далекосяглі наслідки.

— Софія. Зустріч Мусоліні з Гітлером є головною темою болгарської преси. «Слово» добачує в останній розмові Гітлера з Мусоліні важке зміцнення політики держав осі. Мусоліні станув по стороні свого союзника і то не тільки тому, що вони оба борються за однакові ідеали, але також за важні для обох народів життєві простори.

Подібно пише преса інших нейтральних країн. Данська преса пишучи про значіння зустрічі між Гітлером і Мусоліні стверджує між ін., що Європу ждуть тепер дні повні важких подій.

—О—

Військові наради Туреччини

зі західними державами

Стамбул. Заступник турецького генерального штабу генерал-полковник Асан Гуендуз виїхав зі штабовими старшинами до м. Алепо, де відбуде військові наради з провідниками східної армії Франції та

Англії в Сирії. Турецький часопис «Друм-гуріет» пише, що ці наради є продовженням багатьох розмов, що відбувались в Анкарі між ген. Вейганом і Вовелом та турецьким генеральним штабом.

Англійські брехні розвіялись

У зв'язку з блискучим німецьким налетом на Скапа Фляв англійська пропаганда намагається зменшити німецькі успіхи, роздуваючи до небувалих успіхів невдалий англійський налет на острів Сильт. Щоб здобути довіря для своїх фальшивих комунікатів, англійці пустили у світ брехню, немовби у зв'язку збомбардуванням Сильту

німецька влада відмовила закордонним журналістам виїхати з прогулькою на Сильт. Тимчасом було навпаки. Прогулька журналістів на острів Сильт відбулася і закордонні журналісти переконались про дійсну правду, а саме, що від англійських бомб, які падали у воду, не було ніяких ушкоджень.

Гострий протест Данії в Лондоні

Як повідомляє Райтер, данський уряд доручив своєму послові у Лондоні скласти рішучий та гострий протест проти налету англійських літаків на територію Данії та

бомбардування деяких об'єктів. Зокрема підкреслено у протесті чергове порушення нейтральності Данії, за що англійський уряд є відповідальний.

Ірландія збереже нейтральність

(Знаменна заява де Валери).

— Нью Йорк. Щоденник «Нью Йорк Таймс» оголосив розмову свого кореспондента з прем'єром Ірландії де Валерою. Прем. де Валера заявив м. ін., що нема ніяких причин припускати, що Ірландія не всіля збереже нейтральність. Ірландія зро-

била всі можливі заходи в тому напрямі, щоб зберегти дійсну нейтральність та щоб оборонити свою нейтральність на випадок її порушення. В цьому останньому випадку Ірландія рішена боронити всіма силами своїх прав.

Смерть чигає довкола англійського побережжя

— Амстердам. З Лондону повідомляють, що озброєний рибальський кутер «Міда» наїхав на міну і затонув. 5 осіб залоги мабуть згнуло. Коло берегів Валії затонув югословянський корабель «Слава» (4512 тон містоти). Один моряк згнув, решту вирятували англійські кораблі, на очах яких відбулася ця катастрофа. Норвежський корабель «Басрак» (3193 тон містоти) в дорозі з Панами затонув на Півночному Морю зіткнувшись з другим кораблем. Залогу вирятував норвежський корабель. Англійський корабель «Тібертон» (5225 тон

містоти) не дає про себе від місяця ніякого знаку життя. Корабель мабуть затонув враз зі залогом. Від вибуху затонув в устю Тамізи французький корабель «Капітан Огістен» (3.137 тон містоти). — Французький корабель «Люїз Маргеріт» осів на міліні біля Бішопрок. Райтер повідомляє, що Італійський корабель для транспорту вугілля «Тіна Прімо» (4853 тон містоти) затонув біля англійського берегів від вибуху. З 36 осіб залоги 1 моряк затонув.

—О—

Перед візитом Франка в Римі

Рим. В політичних колах Риму кружляють вперті поговорки, що в недалекому часі приїде з візитом до Риму провідник Еспанії ген. Франко. Як відомо, візита ген. Франка була первісно назначена на вересень 1939 р., якого офіційно запросив до Риму мін. Чяно підчас своєї візити 14. липня м. р. у Мадрид. Однак цю візиту ген. Франка відложено внаслідок вибуху війни.

—О—

Комунікат німецької армії

— Берлін. Начальна команда німецької розвідки та обосторонній артилерії повідомляє: На відтинку фронту між рійським вогнем. Два ворожі пробоеві від Мозелею і Палятинським лісом діяльність діла відбито.

Новина!

Вже появились з друку 3 нові зразки ВЕЛИКОДНИХ СВЯТОЧНИХ ПОШТІВОК у гарному артистичному виконанні ЦІНА ЗА 100 ШТУК ОДНОГО ЗРАЗКУ 20 ЗОЛ.

для книгарень 30% рабату. Поштою висилаємо найменше 100 штук і тільки за попереднім надісланням готівки. Просимо вже замовляти (можна на грошових переказах), щоб своєчасно можна дістати поштівки. «Українське Видавництво».

1-4

ЗАБОРОНИЛИ ДЕРЖАВНИМ УРЯДОВЦЯМ ВМІШУВАТИСЬ ДО ПОЛІТИКИ.

— Вошингтон. Сенат в дискусії над проектом закону сен. Геча прийняв 58 голосами проти 28 закон, що заборонює всім державним і самоуправним урядовцям брати участь в політичній і виборчій акції. Закон торкається майже 500.000 урядовців на загальне їх число 2,600.000. Одночасно закон заборонює приватним особам і підприємствам дочисляти до фондів на виборчі цілі більші суми ніж 5.000 доларів річно. Хто не стосуватиметься до цього закону буде караний в'язницею до 3 років або гривною до 5.000 доларів.

ІНЖ. ТОДТ МІНІСТРОМ ЗБРОЄННЯ НІМЕЧЧИНИ.

— Берлін. Щоби здійснити велитенський плян Гітлера що до продукції зброї та муніції виявилось необхідним створити для всіх ділянок воєнної продукції один суцільний провід. З тією метою 17. п. м. канц. Гітлер призначив дотеперішнього начальника інспектора шляхів д-ра інж. Тодта міністром зброєння Німеччини. Крім того інж. д-р Тодт вславився незвичайною енергією при будові західних укріплень т. зв. лінії Зігфріда.

— ПОМЕР БЕЛЬГІЙСЬКИЙ МІНІСТР ГОСПОДАРКИ ГУСТАВ ЗАН. Він був один з найвизначніших політиків Бельгії. Від 1919 року Зан був провідником фламандського руху. Як посол до парламенту був речником фламандських національних змагань.

— В БЕЛЬГІІ ІНТЕРНУВАЛИ ДВОХ АНГЛІЙСЬКИХ ВОЯКІВ. Два англійські вояки знову перейшли в околиці Іпр французько-бельгійський кордон. Бельгійська жандармерія притримала їх та інтернувала. Вони заявили, що «зблудили» з дороги.

Учительський куток.

СЛОВО ДО УЧИТЕЛІВ.

Під теперішню хвилину, коли доля розкинула нас по всій українській етнографічній території: Підляшші, Холмщині, Засянні і Лемківщині, та по всіх закутинах Генерал-Губернаторства, було би доцільним, щоб учителі мали свій куток у «Краківських Вістях», заки діждемося свого фахового часопису. Українських учителів є вже багато, що ввійшли між наших селян, які ніколи не бачили українського інтелігента, української книжки, ба, навіть не чули української мови. Праця українського учителя дуже важка, без книжки, без програм, без педагогічного досвіду, в невідрадних матеріальних умовах і без становой організації. Однак все це треба поволи усувати при допомозі досвідчених педагогів, які на сторінках часопису ділитимуться своїм педагогічним досвідом. Отже передусім нам треба пізнатися взаємно, що діється в тому чи іншому повіті, як йде праця у глухій гірській закутині чи на чорноземній Грубешівщині. Далі не слід забувати, що є ще багато сіл на заході і півночі Підляшшя, де нема українського інтелігента - учителя і нема де його взяти. Одночасно є багато інтелігентів-учителів, які радо пішли би між наших селян, але не знають де; про всі ці речі слід згадати, на сторінках учительського кутка. Пам'ятаймо, що очі всіх звернені на нас учителів. І як ми навчимо та виховаємо наше, молоде покоління, таке воно буде в майбутньому. Тому треба мати одну напрямну й одну ціль в навчанні та у вихованні, бо праця учителя не кінчиться у школі. Він мусить теж працювати куди важче поза школою, бо своїм добрим приміром, своєю поведінкою мусить захопити селян до праці і віддати все своє знання для свого оточення, щоб мати спокійну совість. Все ці справи слід передумати і кожний хай напише свої поради до нашого «Учительського кутка».

Теодосій Герасимюк.

Про жіночі захворювання

Одним з найбільших нещасть нашого села і міста це відсутність гігієнічної культури при жіночих захворюваннях і при плеканні немовлят. Що таке гігієнічна культура? Коли людина, без огляду на те, в яких знаходиться важких матеріальних умовах, старається вести життя так, щоб не захворіти, себто зберігає всі приписи гігієни, то вона має у собі всі підставові прикмети гігієнічної культурної людини. Недостача гігієнічної культури шкодить не лише здоров'ю негігієнічної людини, але передусім її оточенню. Знаю випадок, де хворий на черевний тиф заразив цілу родину в якій мешкав, сам помер — а ціла родина мусіла аж у шпиталі опинитись. Отже памятаймо, що і при всіх хворобах жінок, які зв'язані з їхньою відмінною від чоловіка будовою тіла та їхнім життєвим завданням — плеканням дітей, треба дуже зберігати гігієну, бо вилікувати затроєння, що походить з жіночих родних частей, буває не раз дуже і дуже важко. Тут обговорю в першу чергу ці захворювання, що або нагло загрожують життю, або роблять хвору людину майже калікою.

Як при всіх хворобах, так і жіночі хвороби викликають бактерії. Вони дістаються до околиць родних частей або ззовні (з околиці відхідника), чи то з брудної постелі або сорочки (або з нутра організму), коли прим. мігдалики або зуби постійно хворі, гнійні. Улещують закаження: 1) бруд в околицях родних частей, ранки або обдертя шкіри чи слизою болони, 2) ослаблення цілого організму (перестуда, остудження крижей, перевтома). Часами також усадовляються на внутрішніх органах жінки (яєчниках) бактерії, що продістались туди з туберкульозно хворих пасоковатих (лімфатичних) залоз, або хворобового вогнища в легенях. Тоді можуть повстати сухоти одного або двох яєчників. Вилікувати можна її доволі легко, але часто доводить вона до безплідності. Однак вертаючись до загальної теми мушу зазначити, що від цих вище згаданих небезпек дуже легко жінкам охоронитись. Отже в першу чергу кожна жінка не сміє нехтувати своєю внутрішньою гігієною і не сміє допустити до того, щоб бруд усадовлювався в її родних частинах та давав підлогу до розвитку ріжнього рода бактерій. Двічі (а хто може і тричі) денно трохи теплої чистої води, раз у день мило і можна мати певність, що бактерії легко не дістануться до тіла. Очевидно, що перед обмиттям треба руки добре вмити і милом і водою. З уживанням губок треба бути дуже обережним. — Найкраще їх не вживати, а якщо вже таки вживається, то треба постійно держати гумову губку в 3% розчині бороваго квасу, а то в шпарочках цих губок дуже легко можуть загізнитись звиринні чи рослинні бактерії (плісня). — Що-ж торкається ослаблення, перевтоми чи простуди — то кожна, зокрема заміжна жінка мусить старатися свій організм загартувати: руханка, перебування на свіжому повітрі, сонці, все те дає змогу набутти відпорності і то головню проти т. зв. перестуд. Але памятаймо, що навіть дуже загартована жінка не повинна у час свого місячного часу ні перетягуватися працею, ні купатися, ні перемочувати або остуджувати ноги. Взагалі побажанням було б, щоб дівчата і жінки по наших селах всі носили долішне спідне білля. Те, що наші сільські жінки по сороківці з болу крижей часто майже мліють при праці — походить з перебутих запалень уразу (матиці) чи яєчників, а причиною запалення цих важких жіночих органів — це часто відсутність долішнього спіднього білля і в наслідку важка простуда. Якщо-ж жінки точно будуть виконувати ці загальні гігієнічні умовини, і привчать також своїх подругів-чоловіків чистоти, тоді можуть багато лиха, що вже було у воротах їхнього дотепер щасливого життя, відігнати самі і то, як бачимо, зовсім легкими способами.

Інакше буває, коли жінка є вагітною. Тоді обов'язують щоправда ці самі гігієнічні приписи, але крім того треба звернути увагу на це, чи жінка не є хвора на легені, чи не гарячкує, чи не зачасто попадає якби в омління. А вже дуже обережно і з повною посвятою треба підготувати все, що потрібно тоді, коли у жінки наближається такий важний час, як роди. Тоді повинні бути навіть у сільській хаті приготовані дуже чисто випрані і гарячим залізком випрасовані простирала до підстилки на ліжко, по можності церата величини $1 \times 1\frac{1}{2}$ м., щоб підстелити на час родів під чисте простирало, велика, чисто вимита і лугом вичищена мидниця, а то й дві, баняк перевареної води, відро чисте та ясна велика лампа, щоб можна було уможливити лікарів, у випадку дійсно важкого пороку, допомогти жінці. Коли нема лікаря, а є лише іспитована повитуха, треба слухати її доручень. Коли ж це не є іспитована повитуха, лише т. зв. „досвідчена баба“ зі села, тоді треба дуже вважати, щоб вона і руки чисто милом і водою собі обмила, щоб не входила легкодушно підчас родів у глибок пальцем, та щоб вже майже по укінченні родів, коли вже лиш т. зв. місце остало в уразі не потягала за шнурок, що лучить місце з черевною яминою (пупом) немовлятка. Бо тоді часто лиш частина місця виходить, оставші рештки не дозволяють уразові (матиці) обкорчитись і приходять до довготривалих кровотеч з уразу. Інколи доходить до гнійного закаження організму і до смерті, коли частинки в уразі починають загнівати. У кожному випадку кровотечі треба до родів негайно візвати лікаря! До часу, доки лікар прийде, можна класти лід в околицю уразу, покласти треба родячу рівно поземо і казати їй лежати спокійно. Коли родяча кашляє, а кровстеча дальше триває, треба негайно принести з аптеки кроплі проти кашлю (треба оповісти в аптеці, що діється) та ті кроплі на здержанні кровотечі, які повитуха без дозволу лікаря може дістати в аптеці. До таких належить прим. *Remedium, sedativum homostaticum* що його можна подати навіть до 40 кропель нараз. По здержанні кровотечі треба ще кілька днів повідомляти лікаря про стан хворої і міряти тричі денно гарячку (в год. 8-й, 12-й та 16—17). Коли-ж на початку вагітності або в якій-небудь іншому її місяці, чи по відбутих родах появляється нагло, майже нападами у жінки, блювання гарячка, обряски лица і кінчин, втрата притомности, тоді треба негайно і то з поспіхом звернутись до лікаря. Буває, що жінка тоді скажиться також на очі. І лише лікарська поміч може ще вагітну врятувати.

Поза часами родів треба все памятати про те, що ні жінки, ні дівчата не повинні ніколи довше передержувати сечі (мочі) в міхурі, бо при таких кількогодінних передержанні й спісля наглім похиленні тіла взад, чи при підскоці, може ураз (матиця), яка є за міхуром, похилитися неприродно до зад. Згодом це нахилення збільшається поступенно, ураз може прирости частинно до крижової поверхні мидниці, а тоді нестерпні болі, що доводять людину майже до каліцтва, прошибають крижі.

Також, коли місячний час здержався, не треба старатися нагальними способами його стягнути, але переждати. Ураз видно є ослаблений, мусить зміцнитися. Щоправда треба тоді також долішню околицю тіла держати дуже тепло, не вільно перемочувати ніг і треба дбати, щоб щоденне вичищення було легке та свобідне.

Часами стверджують у себе жінки т. зв. уплави. З цим треба негайно звернутись до лікаря і самому ніякого лікування не починати. Вказанням тоді до приходу лікаря лежати в ліжку. Обсунення і випадення уразу може лікувати лиш лікар і то лікар-спеціаліст.

Я. М.

До Громадянства!

Нове формою і змістом — національне життя, що оце півроку тому почалося на наших землях, на захід від Сяну і Буга, відкрито перед місцевим населенням нові перспективи. Одночасно — поставило перед провідним загалом великі вимоги, важке і відповідальне завдання, в першу чергу в культурно-освітній діяльності.

Голоджене вперто, пляново і послідовно — впродовж 20 років польським урядом, що не допускав туди українського слова — українське містечко і село по цьому боці Буга і Сяну приходять тепер в повні до сил та домагаються інтенсивного духового корму. Щоб стати твердо на ногах і щоб дотримати кроку землякам інших земель.

В таких умовах нашим завданням подбати, щоб українське друковане слово дійшло до всіх закутин наших земель і до полонин та зимовиків Карпат, і до болот та пісків і хатня Полісся, і до гуртів робітників поза межами рідної землі. Коли ж трапиться надто знеможено.

ОДНАКЕ ДО ЦЬОГО НЕОБХІДНИЙ КАДР ІДЕЙНИХ, СВІДОМИХ, ЕНЕРГІЙНИХ ГРОМАДЯН.

Ідучи на зустріч вимогам нового життя і потребам рідної справи по всіх усядах, «Видавництво» організує

КАДР МУЖІВ ДОВІРЯ НА МІСЦЯХ.

Кожний, хто цікавиться розвитком української преси та книжки на українських землях у межах колишньої Польщі, знає кілька причинилися до введення, спопуляризування й поширення українського друкованого слова по наших селах

МУЖІ ДОВІРЯ «НАРОДНОЇ СПРАВИ».

Це були піоніри, які мостили шлях ВЕЛИКОМУ І ШИРОКОМУ НАСТУПОВІ українського друкованого слова головно в наші села. Це вони двигнули культурно-освітній рівень наших мас.

Таке почесне і відповідальне завдання жде і **МУЖІВ ДОВІРЯ «УКРАЇНСЬКОГО ВИДАВНИЦТВА В КРАКОВІ».**

ВОНИ понесуть у наші міста, містечка і села знамя національно-культурного відродження.

ВОНИ дадуть український часопис і книжку туди, де їх н а й б і л ь ш е п о т р і б н о.

ВОНИ стануть з в'язкою вимі між духовим джерелом і спрагненим українським загалом.

ВОНИ будуть посередником між українськими робітничими гуртками на чужині і місцем, звідкіля йтиме українське друковане слово.

ВОНИ запишуть своє ім'я золотими буквами в історії ВІДРОДЖЕННЯ НАШИХ ОКРАЇН

ТОМУ КЛИЧЕМО: Г р о м а д я н і ! ЗГОЛОШУЙТЕСЯ

**ДО ПОЧЕСНОЇ ПРАЦІ
МУЖІВ ДОВІРЯ
«УКРАЇНСЬКОГО ВИДАВНИЦТВА»
У КРАКОВІ.**

В кожній місцевості один найсвідоміший, найбільш радий до праці громадянин потрібний на **МУЖА ДОВІРЯ.**

Просимо зголошуватись **НАЙДАЛІ ДО 15. КВІТНЯ Ц. Р.** При зголошенні подати свій короткий життєпис та праці в минулих роках з посвідкою від місцевих установ та двома світлинами на легітимацію.

Управа Видавництва напише свою відповідь, подасть вказівки та умовини праці.

Віriamo, що свідомі значіння хвилини — підете з нами у праці для Української Нації.

КРАКІВ, У БЕРЕЗНІ 1940.

**«УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО»
У КРАКОВІ.**

НОВИНКИ

Н. А.

КАЛЕНДАР.

26. Второк — Никифора.
27. Середа — Хрест. Вем.
28. Четвер — Аганія.

Мила несподіванка для огородників і малоземельних господарів!

Всі плакаймо городовини!

Накладом Українського Видавництва вийшла вже з друку дуже корисна книжка п. н. «СІЛЬСЬКЕ ГОРОДНИЦТВО» (Використовуймо кожний клаток землі), написана М. Новицьким б. управителем господарки в господарсько-садівничій школі „Просвіти” у Милованні.

Усі кружки „Сільського Господаря” повинні замовити для своїх членів цю книжку та вже в цьому весняному сезоні навчити малоземельних господарів — як плакати городовину і використовувати всі неужитки під управу ярин.

Ціна за 1 примірник 1 зол.: при більшому замовленні даємо книгарням опуст. Гроші з замовленням слати на адресу: Українське Видавництво Краків, Кармелітська 34.

— ДО ВІДОМА УКРАЇНСЬКИХ СУДДІВ. Український комітет у Кракові визнає всіх українців суддів, які ще не є зареєстровані в Комітеті, щоб негайно зареєструвалися, виповнюючи відповідний анкетний листок. Це торкається головно суддів, які ще досі не мають праці і тому при реєстрації треба докладно зазначити, чи вже десь працює. Зате всі судді українці, які досі працювали на терені т. зв. „конгресівки”, а досі не працюють, внесуть негайно подання через український комітет у Люблін, вул. Нарutowича 12 до шефа області в Люблін (Абт. Юстіа) у німецькій мові, долучуючи свій життєпис та посвідку, що петент є українцем.

— ПОДРОБИШ СТРАШНОЇ КАТАСТРОФИ НА ШЛЯХУ КАРЛЮВАЧ — ЛЮБЛЯНА. Як ми вже повідомляли на особовий поїзд, що їхав з Любляни до Карлювач упав з великої висоти велитенський скальний блок і знищив другий за локомотивом та половину третього вагону особового поїзду. І скинув їх в глибину ріки. Оба вагони занурилися у воду так, що 15 подорожніх затонули. В одному з дальших вагонів 10 подорожніх було важко а 20 лекше ранених. У поїзді їхало також військо, що почало негайно рятункову акцію. Одначе підчас цього обірвався другий скальний блок, що зміз з рейок в ріку також локомотиву й поштовий вагон. Такі скальні обриви трапляються в Югославії доволі часто. Перед роком в одній з таких катастроф згинувло 20 осіб.

— НОВІ БАНДИТСЬКІ НАПАДИ У ВАРШАВІ. На помешкання Володимира Столярка у Варшаві напали два озброєні бандити, стероризували присутніх, завязали їм рушниками очі та почали нищити помешкання і забравши 4.000 зол. готівкою, цинну біжутерію та білля вартости 6.000 зол. — втекли. — Другий подібний напад виконали якісь бандити на помешкання Абрама Берка Розенфельда. Стероризувавши домашніх бандити повзали їм простиралами руки й ноги та накрили їх постілю і матрацами. Опісля зрабували 1170 зол., 3 перстені, 4 золоті годинники загальної вартости 3.500 зол.

— ПОВІНЬ НА МАДЯРЩИНІ. Нагла відлига на Мадярщині спричинила вилив рік. Вода в Дунаю біля Будапешту підійшла до висоти, невідомої від 70 років. Будинки надбережних стай водної комунікації та магазини є під водою майже до дахів; по яких пересуваються велитенські криги льду. Води позривали або ушкодили багато там і мостів. Також в інших ріках виступила вода з берегів. Є вже жертви у людях.

— ЖАХЛИВА ПРНИЧА КАТАСТРОФА В АМЕРИЦІ. В одній з копалень вугілля в Клерсвайл у стейті Огайо дійшло мнн. суботи до страшного вибуху вугільного пилу. Внаслідок вибуху звали вугілля засипали 73-ох вуглекопів, що їх шойно по 2 дня видобули неживих. 100 вуглекопів удалось вирятувати, але всі вони є важко або лекше ранені.

— ТРІЙНЯКИ В УБОГІЙ РОДИНІ. Цими днями привела у Варшаві 38-літня Ванда Дибух трьох синів. Рідня Дибухів є доволі вбога, бо чоловік Дибухові вернувся шойно тепер з полону. Трійняки і мати здорові.

— ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛЬТА відвідав голова німецького Червоного Хреста князь Кобург, який приїхав до НьюЙорку з представником німецького дипломатичного бюро Томсоном.

— АВТА ІЗДЯТЬ ПО ЗАМЕРЗЛОМУ МОРІ. Зі Штокгольму наспіли вісті, що там знову панують морози й то доволі сильні, бо 25 ступнів пониже зера. Внаслідок тих морозів припинено плавання кораблів між Швецією і Данією. По морі чи пак по великих озерах повільно посуваються криголами. Багато кораблів, які йшли зі Швеції до Фінляндії стоять непорушно серед ледяних криг. Зате зі Швеції до Фінляндії курсують по замерзлим озерах авта.

Історичні нариси

АРІЙЦІ.

Славянські й германські мови витворилися зі спільного арійського пня. Крім славян і герман зараховуються ще до арійців й балтійські (литовці і латвійці), кельтійські (ірландці, валійці, шкоти й бретонці), романські (італійці, французи, вальони, еспанці, португальці і румуни), альбанський, грецький, вірменський, іранські (старинні бактри та перси) та індійський народи. Тому, що територія арійських народів простягалася від Атлантийського до Індійського океанів називано їх також індоатлантийськими. Тепер таке означення не відповідає дійсности; адже арійці мешкають поза цими океанами (в Америці, в Австралії). Тимто правильнішою є друга назва арійців: індогермани; адже германські й індійські народи замикають землі, заселені арійцями.

Де була первісна батьківщина арійців? Давніше вважали нею іранську височину (Персія); тепер дослідники (головно німецькі) дошукуються арійської прабатьківщини на просторі замкненім українською степовою полозою та німецькими пралісами: звідси пішли індійці на південний схід, іранці, вірмени, греки, ілліри (предки альбанців) та італійці на південь, кельти до середньої й західної Європи. Згодом виперли останніх з середущої Європи германи, які опанували також північно-західну Європу. Славяни й споріднені з ними балтійці залишалися довгий час в арійській прабатьківщині; балтійці цілком не покидали балтійського побережжя; славяни поширилися на захід і південь у часі мандрівки народів (IV—VI ст. по Хр.), коли германські народи залишили наддунайські й надлабські землі, переселяючись на територію старинної римської імперії. Пізніше (VIII ст.) деякі славянські племена посунулися на північний схід.

ГЕРМАНИ Й СЛАВЯНИ.

Германи і славяни сусідували зі собою споконвіку. Назву герман виводять новіші німецькі дослідники від слова „ірман” — великий нарід; назва славян виводиться більшістю дослідників від „слова”, дежим від „слави”. Своїх найближчих сусідів герман називали славяни німцями тому, що їх мови не розуміли; і навпаки, у східних германів готів слово „саяван” означало людину, що говорить повільною незрозумілою мовою. Проте різниці між славянськими і германськими мовами в старині були менші; ось для прикладу: старонімецьке „лінді” — люди. Германи й славяни розділилися на окремі народи; при роздрібленні на племена і при формуванні з цих племен народів багато находимо подібностей серед одних і других. Сам процес творення германських і славянських народів відбувається в ході століть стихійно. Північні германи поділилися на шведів, норвежців, данців й ісландців. Англьо-саси покинули свою германську прабатьківщину на південному побережжі Німецького моря і змішавшись із зроманізованими кельтськими британцями витворили згодом англійський нарід. Англійські поселенці в Північній Америці відірвалися від своєї метрополії в XVIII ст., витворюючи тим самим окрему націю з цією самою англійською мовою. В Німеччині горішне-й середне-німецькі говори лягли основою німецької літературної мови; долішне-німецький говір розбився на говір плятт-

дойтш і голяндську (нідерландську) мову, з якої знову виділилися згодом бурська (в південній Африці) і флямандська мови.

Славяни ділилися первісно на численні племена, з яких згодом сформувалися три східне-славянські (українці, росіяни й білоруси), 4 західне-славянські (чехи, поляки, словаки й лужицькі серби) та 4 південно-славянські народи (болгари, серби, хорвати й словінці).

СЛАВЯНСЬКІ ПЛЕМЕНА в Східній Європі.

На території України мешкали в заранні нашої історії такі славянські племена: поляни над Дніпром довкруги Києва, сіверяни над Десною і Сеймом (їхньою столицею був Чернігів), деревляни на захід від полян над Тетервою та Ірпенем (столичний город Коростень), дуліби над Бугом, від якого згодом стали зватися бужанами; над Бугом лежав їхній город Волинь, від якого пішла згодом назва країни та від якого зве найдавніший наш літопис також волинянами. Далі згадує літопис тиверців на Пониззі (Поділлі) по обох боках Дністра й уличів, чи пак уличів, між долішним Дніпром та Дунайським гирлом.

Щодо племен у Західній Україні, то літопис не зазначає, які племена межували безпосередньо з дулібами, та взагалі літописні оповідання про Західню Україну є в кількох місцях баламутні. Нічого в тому дивного, бо літописні записки почали складатися в Києві шойно від 1039 р., коли то пам'ять про племенні назви на Західній Україні вже цілком загинула. Ми бачимо, що вже дулібів літописець називає далі бужанами або волинянами, про хорватів, що мешкали обабіч Карпат, згадує тільки в кількох місцях ляконічно без означення землі їх поселення. Навіть при описі походу князя Володимира Великого в 993 р. на хорватів не подає літописець, який город хорватів здобув він.

Ще більше плутанини є з літописною згадкою про похід цьогож князя в 981 р. на ляхів і здобуття їх городів Перемишля, Червеня та інших. Тому що в літописі в інших місцях означено назвою ляхів ті племена, з яких повстав згодом польський нарід, деякі історики, головно польські, висували думку про приналежність Галичини й Холмщини перед 981 р. до польської держави Мечислава I. Тимчасом цей князь, як виходить з оповідань сучасників: саського хронікаря Відукінда з Корбеї та арабського купця Ібрагіма ібн-Якуба, панував тільки над полянами над Вартою; Краків належав до 999 р. до чеської держави. Шойно син Мечислава Болеслав Хоробрий заняв землі над Вислою і почав ширити там заведене Мечиславом I в його надвартенській державі в 966 р. християнство римського обряду. Очевидно, шойно після опанування земель над Вислою напереломі X—XI ст. польська держава Болеслава Хороброго стала межувати з київо-руською державою Володимира Великого.

—О—

Поховайте та вставайте
Кайдани порвіте,
І вражою, злою кровю
Волю окропіте!

Смійся, лютый враже,
Та не дуже, бо все гние, —
Слава не поляже,
Не поляже, а розкаже
Що діялось в світі,
Чия правда, чия кривда
І чий ми діти.
В своїй хаті — своя правда
І сила і воля!

ПОРЦЕЛЯНУ, СКЛО, КРИШТАЛИ,
поручає Комісарська Управа
—Ф-ми А. ЕДЕР—
Фльоріанська 6.

Малий фейлетон

Кому сьогодні найкраще?

Кажу вам, пане товаришу, з цілою певністю і маю на це незбиті докази, що найкраще сьогодні бути селянином!

О, ні! Рішучо помиляєтесь! Маю в картах виложену мізерку, тож спокійно побажаємо.

Ах, що будете мені говорити! Хіба ви не знаєте, що це воєнні часи? Перед війною (тою блискавичною), чоловік, як добрий патріот працював у скарбовому уряді і писав тільки „упомнення“ та екзекуції. Спеціальний урядовець це все прегарно стягав зі селянина, а чоловік собі спокійно грав у „преферка“.

Сьогодні часи змінилися. Я працюю в суспільній установі. Скликаємо саме селянську анкету у справі раціонального дожив-

лення села. Повідомлень не можна вислати, бо поїзди щось „маркерують“. Кажуть, що примерзли і ані руш не йдуть. Думаю, справа нагла, йде про спасення села, підупішком тай роздам повідомлення.

Приходжу до села Чорної Бідн. — Слава Україні! Кажу до поважно селянина.

— Слава на віки! — відказує — Ви певно навчитель? Вже одного годуємо, то і може щось для вас знайдеться, бо „пінязів“ не маємо.

— Ні! Я з анкетую.

— А то знов, що таке? То певно якесь нове радіо, або виселення?

Ні! Це такі сходи́ни у справі раціонального вашого доживлення.

— Еті! На що нам сходитися, ми самі знаємо, що маємо Істи. Ви з міста не знаєте, тому вам картки виписують. А ми якось собі самі даємо раду без карток.

— От бачиш, які пани! Кажу, що селянинові найкраще!

— Ах, дета́м! Ми, хоч маємо картки, то не журимося, що нам їх зареквірують, а селянин як має забагато...

— Не бійся, як має забагато то продасть.

— І що з того? Набрал соток — не знав, що треба вибити печатки і тепер стінні прикрашує.

— Це вже темнота, тому мусимо на селі працювати для добра „найменшого брата“.

— О, тепер виджу, що маєте рацію! Йдемо проганяти темноту!

Підемо учителювати! Геть з картами!

Левко Сковорода.

—О—

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

поручає українській клієнтелі
порцеляну кришталі лампи

Дрібні оголошення

Михайла Гаврилюка пошукує брат Ярослав. Прогіть подати адресу: село Завишня, пошта Кристинівськ. 1-1

Олег Слюзар з Бучача, подайте мені свою адресу для мамі Галі, яка перебуває в Лодзі. М-р О. Яворський, Краків, Бургштрассе (Городська) 32, II. 1-3

Адвокат м-р О. Яворський веде канцелярію у Кракові при вул. Бургштрассе (Городська) 32, II пов. тел. 111-80. 1-2

Для Гошовського з Фалиша пов. Стрий передала мама поважніший клунок річей, які можна віддати в Андрія Кігачака, Ярослав, Крайсгавтманшафт — Бецірксгавс.

Пошукую Михайла Олексина з Опаки. Зголошення: Олексин, Краків, Яблоновських 10/12. 1-2

Гришу! Подай вістку, просять твої сестри Ліна і Стефа Скремети. Адреса: >Краківські Вісті< 1-1

Ковалю Івана з Тростинця Малого, пов. Золочів, шукає сестра Ольга і Вовчук, Белз, Ринок 27. 1-3

М-р Гамерський Богдан пошукує Мосору М., нотаря з Богородчан, м-ра Онишкевича І. з Рави Руської, Сосенка І. зі Львова. Балігород, Авсенштале дер Крайсгавтманшафт — Сянік. 1-1

Ольга з Волошинів і Ярослав Заремби зложили в нагоди свого вінчання, яке відбулося в Кричині дня 5. березня ц. р. 30. зол. на дві піврічні передплати >Краківських Вістей< для одного лемка з Чорнобрік к. Коросна й одного Холмщак з Грубешівщини. 1-1

Хто знавби про місце побуту Філіпа Кулинича з Бориша, пов. Бучач або шонебудь про його долю, прохаю повідомити на адресу: Йосиф Штам, Краків, Нововейська 35. 1-1

Сікора Степан, Вашишин Федір з Дашави пошукують своїх знайомих: Переворськ, цукроварня.

Марія Бондарчук пошукує свого мужа Левка Інж. агронома з Луцька. Відомости слати: P. Krywonink, Kalisch Humboldtstr. 36 b.

Макаль Іван пошукує Івана Стебельського та Юрія Андрушка з Борислава 3. 1-1

Василь Гумениний пошукує Григорія Райтера. 1-1

Володимир Цікало пошукує брата Івана і сестру Марію. 1-1

Василь Бобів пошукує Григорія Стахова з Пліс-кян. Спільна адреса: Meerdorf Lager, über Peine Bezirk: Braunschweig.

Ф-ма „КРІШЕР“ українська Комісарська Управа
Краків, Фльоріанська 9 Звезжинська 6

Урядово затверджений радієвий варстат і продаж радієвих частин. Можна набути або направити у варстаті: ровери, машини до шиття, дитячі візки, патефони, українські грамоф. кружки.

УВАГА!

Всіх колишніх політичних в'язнів, які брали участь від 5. 9. — 15. 9. 1939 р. в голодовому смертельному поході з в'язниці св. Хреста біля Кельць аж до Ковля і мають сякі такі збережені спостереження, прохаю надсилати на адресу: Fedir Dudko, Lublin, Chopenastr 18/1

УВАГА!

УКРАЇНЦІ НЕБАРОМ ВІДКРИЮТЬ

складниці книжок, канцелярського приладдя та мистецьких предметів

„КУЛЬТУРА“

Краків, св. Томаша 26. Телефон 135.75.

КУПУЮ ПОШТОВІ МАРКИ.

Більші і менші колекції, марки з теперішньої кореспонденції — Плачу найвищі ціни. Виїзжаю з провінції.

КУПНО — ПРОДАЖА — ЗАМІНА

Філіателістичне бюро >Глобус<, Краків, вул. Звбікевича 8. 1-1

Основається більше деревне підприємство в Гривіщині (Лемківщина) у формі спілки з обмеженою порукою. Зголошення і запити до Секції Торговельників при Українській Станиці, Краків, Страшевського 12, партер. 1-1

Адвокат В. Палашевський

пошукує здібного апліканта. Німецька мова потрібна. Краків, пл. Домініканська 2, тел. 106.29. 1-1

Українці сходяться
у відомій каварні

„КРИСТАЛЬ“

БРАТІВ БІЗАНЦ

Краків, Вестрінг 7.

Поширюйте наші видання!

„ПІНУЗАН“

лічать під гарантією хвороби легенів, навіть за давніми сухотами, закатарення, кашель, за давніми астму, катар шлунка, нервові хвороби. — Певний середник при всяких хворобах, виробляли його в 1925 р. в Закопаному і Пероніні. Купувати лише у Природолічничій Лябораторії, Краків, Клепарський Ринок (старий) 6. Одночасно остерігаємо перед фірмами, які підшиваються під специфік >Пінузан<. 1-2

ПОДАННЯ І ПРОХАННЯ

та інші переклади на німецьку мову виконує: А. Терлецька і А. Терлецький — Краків, вул. Фльоріанська 55. Християнська фірма. 1-2

„АГРАРІЯ“

одинокі українська гуртова насінна фірма, поручає на весняні засіви всі насіння городовини, пашних та окіпних рослин.

>Аграрія<, Краків, Страшевського 12, тел. 174.79.

Оголошення

Повітовий Союз Українських Кооператив у Томашеві Люб. потребує негайно люстратора. Платня згідно з умовою. Зголошення: Bezirksverband der ukrainischen Genossenschaften in Tomaschow Lub. Pilsudskigasse 55.

Дирекція.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.
МЕНШ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 отків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-33.
З друкарні „Нова Друкарня Деннікова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34, II, Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzechowagasse 7, Fernsprecher 102-79